

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
SESSION DE 1937-1938.		N° 141	
		SÉANCE du 10 Mars 1938	VERGADERING van 10 Maart 1938
		ZITTINGSJAAR 1937-1938.	

PROJET DE LOI

prorogeant la loi du 13 janvier 1937, interdisant l'ouverture ou l'agrandissement de certains établissements de vente en détail.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le 1^{er} avril de cette année viendra à expiration la loi du 13 janvier 1937 — prorogée successivement par celles du 25 mars et du 17 juin 1937 — interdisant l'ouverture ou l'agrandissement de certains établissements de vente en détail.

Comme vous voudrez bien vous le rappeler, les mesures édictées par la loi du 13 janvier 1937 avaient un caractère purement conservatoire : en effet, le Gouvernement ayant décidé de présenter aux Chambres Législatives un projet de loi portant réglementation du commerce de détail, il était indiqué de prévoir immédiatement un système de mesures provisoires destiné à empêcher certaines initiatives de nature à mettre le législateur devant le fait accompli.

Cette considération garde toujours sa valeur et il apparaît donc nécessaire de maintenir en vigueur les dispositions de la loi du 13 janvier 1937, jusqu'à ce que le Législateur ait pu se prononcer sur le projet de loi portant réglementation du commerce de détail, qui a été déposé sur le bureau de la Chambre à la séance du 18 mai 1937.

Tel est le but du présent projet de loi.

La prorogation prévue par le projet de loi ci-annexé ira jusqu'à la date du 31 décembre de cette année.

Les Chambres législatives auront ainsi tout le temps désirable pour se livrer à une discussion approfondie du projet du Gouvernement.

Ceci paraît d'autant plus nécessaire que les travaux de la Commission des Classes Moyennes et des Affaires Economiques ont prouvé que la majorité des membres de cette Commission semble devoir se rallier à un système de réglementation qui se détache nettement, sur certains points importants, de celui préconisé par le Gouvernement.

WETSONTWERP

waarbij wordt verlengd de wet dd. 13 Januari 1937, houdende het verbod zekere instellingen voor detailverkoop te openen of te vergrooten.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

Op 1 April van dit jaar zal de wet dd. 13 Januari 1937 — opvolgentlijk verlengd bij deze dd. 25 Maart en 17 Juni 1937 — houdende het verbod zekere instellingen voor detailverkoop te openen of te vergrooten, ophouden van kracht te zijn.

Zooals U het U zult gelieven te herinneren, waren de bij wet dd. 13 Januari 1937 uitgevaardigde maatregelen van zuiver vrijwarenden aard : inderdaad, daar de Regeering besloten had aan de Wetgevende Kamers een wetsontwerp tot reglementeering van den detailhandel aan te bieden, bleek het wenschelijk onmiddellijk te voorzien in een systeem van voorloopige maatregelen ten einde perk en paal te stellen aan zekere initiatieven die geschikt zouden zijn om den Wetgever voor een voldongen feit te stellen.

Deze beschouwing heeft totnogtoe niets van haar waarde verloren en het blijkt dus noodzakelijk de beschikkingen van de wet dd. 13 Januari 1937 verder te laten vigeeren totdat de Wetgever de gelegenheid hebbe gehad om zich uit te spreken over het wetsontwerp tot regeling van den detailhandel, dat op het bureau der Kamer werd neergelegd in den loop van de zitting dd. Mei 1937.

Ziedaar het doel van dit wetsontwerp.

De door het hierbijgaande wetsontwerp voorziene verlenging zou zich uitstrekken tot den 31 December van dit jaar.

De Wetgevende Kamers zullen aldus beschikken over de gewenschte tijdsspanne voor een grondige bespreking van het Regeeringsontwerp.

Dit lijkt des te meer noodig te zijn daar de werkzaamheden van de Commissie voor Middenstand en Economische Zaken hebben bewezen dat de meerderheid van de leden dier Commissie geneigd is een reglementeeringstelsel bij te treden dat zich, op zekere belangrijke punten, zeer sterk onderscheidt van het systeem dat door de Regeering werd aanbevolen.

Le caractère même des mesures envisagées, la complexité économique et juridique des problèmes du commerce de détail et l'étendue des répercussions que les textes proposés pourraient avoir sur l'activité d'une classe nombreuse de citoyens ont d'ailleurs incité les membres de la Commission à réclamer, pour l'exécution de leur mission, tout le temps qui leur paraîtrait nécessaire.

Dans ces conditions, une prorogation de la loi sus-visée du 13 janvier 1937 jusqu'au 31 décembre de l'année en cours semble devoir donner toute satisfaction, d'autant plus que, si avant cette date un projet de loi portant réglementation du commerce de détail était voté, il serait facile d'y insérer un texte réglant l'abrogation de la présente loi.

Aussi le Gouvernement est convaincu de répondre au désir de la Chambre en lui présentant le projet de loi ci-annexé.

*Le Ministre des Classes Moyennes et des
Affaires Economiques,*
Pierre DE SMET.

Le Ministre de la Justice,
C. DU BUS DE WARNAFFE

PROJET DE LOI

LÉOPOLD III, ROI DES BELGES,
A tous, présents et à venir, SALUT.

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Classes Moyennes et des Affaires Economiques et Notre Ministre de la Justice sont chargés de présenter, en Notre Nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

Article premier.

La loi du 13 janvier 1937 — prorogée par celles du 25 mars et du 17 juin 1937. — interdisant l'ouverture ou l'agrandissement de certains établissements de vente en détail, est prorogée jusqu'au 31 décembre 1938.

Art. 2.

La présente loi entrera en vigueur le 1^{er} avril 1938.

Donné à Bruxelles, le 9 mars 1938.

LÉOPOLD

*Le Ministre des Classes Moyennes et des
Affaires Economiques,*

Pierre DE SMET.

Le Ministre de la Justice,

C. DU BUS DE WARNAFFE.

De aard zelf der overwogen maatregelen, de economische en juridische ingewikkeldheid der vraagstukken die den kleinhandel betreffen en de omvang van den gebeurlijken weerslag van de voorgestelde teksten op de bedrijvigheid van een talrijke klasse der bevolking hebben de leden der Commissie er ten andere toe aangezet om, voor de vervulling van hun zending, al de tijdruimte op te eischen welke hun wenschelijk zou voorkomen.

Gezien deze omstandigheden, schijnt een verlenging van de zooeven vermelde wet dd. 13 Januari 1937 tot op 31 December van het loopend jaar voldoende voldoening te moeten schenken, te meer daar het gemakkelijk zou zijn, indien vóór bedoelden datum een wetsontwerp tot reglementeering van den detailhandel gestemd werd, er een tekst in te lassen tot regeling van de afschaffing van onderhavige wet.

De Regeering is dan ook overtuigd dat ze aan de wenschen der Kamer te gemoet komt door het aanbieden van het hierbijgaande wetsontwerp.

*De Minister van Middenstand en Economische
Zaken,*
Pierre DE SMET.

De Minister van Justitie,
C. DU BUS DE WARNAFFE

WETSONTWERP

LÉOPOLD III, KONING DER BELGEN,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Onze Minister van Middenstand en Economische Zaken en Onze Minister van Justitie zijn gelast, in Onzen Naam, aan de Wetgevende Kamers, het wetsontwerp aan te bieden, waarvan de inhoud volgt :

Eerste artikel.

De wet dd. 13 Januari 1937 — verlengd bij deze dd. 25 Maart en 17 Juni 1937 — houdende het verbod zekere instellingen voor detailverkoop te openen of te vergrooten, wordt verlengd tot 31 December 1938.

Art. 2.

Deze wet zal vigeeren van op 1 April 1938.

Gegeven te Brussel, den 9 Maart 1938.

*De Minister van Middenstand en Economische
Zaken,*

De Minister van Justitie,

CHAMBRE DES REPRESENTANTS.		KAMER DER VOLKSVERTEGENWOORDIGERS.	
Amendement introduit après le dépôt du rapport.		Amendement ingediend na het neerleggen van het verslag.	
SESSION DE 1937-1938.		ZITTINGSJAAR 1937-1938.	
Projet, N° 141. Rapport, N° 158.	Séance du 22 mars 1938.	Vergadering van 22 Maart 1938.	Ontwerp, Nr 141. Verslag, Nr 158.
PROJET DE LOI prorogeant la loi du 13 janvier 1937, interdisant l'ouverture ou l'agrandissement de certains établissements de vente en détail. ----- <u>AMENDEMENT</u> présenté par <u>M. LEGROS</u>. ----- <u>ARTICLE PREMIER.</u> A L'ARTICLE PREMIER IN FINE, REMPLACER LES MOTS : "Jusqu'au 31 décembre 1938" PAR : "Jusqu'au jour de l'entrée en vigueur d'une loi portant réglementation du commerce de détail."		WETSONTWERP waarbij wordt verlengd de wet van 13 Januari 1937, houdende het verbod zekere instellingen voor detailverkoop te openen of te vergrooten. ----- <u>AMENDEMENT</u> voorgesteld door den heer <u>LEGROS</u>. ----- <u>EERSTE ARTIKEL.</u> AAN HET SLOT VAN HET EERSTE ARTIKEL, DE WOORDEN : "tot 31 December 1938" VERVANGEN DOOR : "tot den dag van het in werking treden van een wet tot regeling van den detailhandel."	
U. LEGROS.			

(4)

CHAMBRE des REPRESENTANTS.KAMER der VOLKSVERTEGENWOORDIGERS.

(Amendement introduit après le dépôt du Rapport).

(Amendement ingediend na het neerleggen van het Verslag).

SESSION 1937-1938.		II	ZITTINGSJAAR 1937-1938.
Projet, N° 141. Rapport, N° 158. Amend., I.	Séance du 23 mars 1938.	Vergadering van 23 Maart 1938.	Ontwerp, Nr 141. Verslag, Nr 158. Amend., I.

WETSONTWERP waarbij wordt verlengd de wet van 13 Januari 1937, houdende het verbod zekere instellingen voor detailverkoop te openen of te vergrooten.

AMENDEMENT door den heer DUCHATEAU voorgesteld.

EERSTE ARTIKEL.

AAN ALINEA 2 VAN HET EERSTE ARTIKEL VAN DE WET, WORDT, NA DE WOORDEN :

"...handel of ambachtsbedrijvigheden"
DE VOLGENDE BEPALING TOEGEVOEGD :

De onderneming van om 't even welke bijhuizen en dépôts, zelfs door tussenpersonen en onder vorm van onafhankelijke bedrijven.
Wordt, voor de toepassing der wet, als bijhuizen en dépôts aangezien, alle bedrijven waar de inmenging van magazijnen met veelvuldige afdelingen, voorzien bij de tegenwoordige wet, bewezen is, hetzij door den werkelijken aard van de aangegane verbintenissen welke hen aan deze magazijnen verbinden, hetzij door den oorsprong der koopwaren welke er verkocht worden, hetzij door het toezicht dat er wordt uitgeoefend, hetzij door eenig ander feitelijk bestanddeel bewijzende dat er tussen beide twee handelsinrichtingen een verband van eenige ondergeschiktheid bestaat.

AAN ALINEA 3 VAN HET EERSTE ARTIKEL WORDT DE VOLGENDE BEPALING TOEGEVOEGD :

...zonder dat deze toegeving voorbehouden aan nieuwe en onafhankelijke ondernemingen kan worden ingeroepen door reeds bestaande magazijnen met meervoudige afdelingen en aan de beperkingen van deze wet onderworpen.

PROJET DE LOI prorogeant la loi du 13 janvier 1937, interdisant l'ouverture ou l'agrandissement de certains établissements de vente en détail.

AMENDEMENT présenté par M. DUCHATEAU.

ARTICLE PREMIER.

LA DISPOSITION SUIVANTE EST AJOUTEE AU 2° ALINEA DE L'ARTICLE PREMIER DE LA LOI DU 13 JANVIER 1937, APRES LES MOTS :

"...activités commerciales ou artisanales"

L'exploitation de succursales et dépôts quelconques, même par personnes interposées, et sous forme d'exploitations indépendantes, seront considérées pour l'application de la loi, comme succursales et dépôts toutes exploitations où l'ingérence des magasins à rayons multiples visés par la présente loi pourra être établie, soit par la nature réelle des liens contractuels qui les unissent aux dits magasins, soit par l'origine des marchandises qui y sont débitées, soit par la surveillance qui s'y exerce, soit par tous autres éléments de fait qui établissent l'existence entre les deux organismes commerciaux de liens de subordination quelconques.

AU TROISIEME ALINEA DE L'ARTICLE PREMIER, LA DISPOSITION SUIVANTE EST AJOUTEE :

...sans que cette tolérance réservée aux exploitations nouvelles et indépendantes puisse être invoquée par des magasins à rayons multiples déjà existants, et soumis aux restrictions de la présente loi.

J. DUCHATEAU.

(6)

TOELICHTING.

Wegens de verlenging van de "grendelwet", is het nuttig, de Kamer welke de wettelijkheid van het principe tot beperking der bedrijvigheid van de magazijnen met veelvuldige afdeelingen, heeft goedgekeurd, er op te wijzen dat deze magazijnen het middel gevonden hebben aan de toepassing van deze wet te ontsnappen, door, in de belangrijkste dorpen van het land, bijhuizen en dépôts te openen welke schijnbaar door onafhankelijke handelaars beheerd worden, maar in werkelijkheid een bedekte uitbreiding vormen, ingesteld door bedrijvige handelsinrichtingen welke door den wetgever afgekeurd zijn.

Het verschijnen van zulke inrichtingen in gemeenten met bekrompen handelsverrichtingen kan leiden naar een gevaarlijk onevenwicht, en voor verscheiden bestaande inrichtingen, naar hun ondergang, om reden van aanvankelijke offers welke deze nieuw ingerichte mededingers kunnen brengen, om zich van den gevestigden handel te ontmaken en vervolgens aan de verbruikers hun wetten te dikteeren.

De Kamer zal van oordeel zijn, dat de huidige wetgeving slechts onvoldoende haar doel bereikt heeft, indien de warenhuizen met veelzijdige afdeelingen aan het verbod van uitbreiding kunnen ontsnappen, wanneer zij, door tusschenpersonen, magazijnen laten oprichten, welke onder schijnbaren vorm van onafhankelijke magazijnen, in het gansche land een verstoring verspreiden van handelsinrichtingen welke vroeger alleen aan belangrijke dichtbevolkte plaatsen voorbehouden waren. Deze inbreuk is af te keuren en het is onontbeerlijk de tribunaal in staat te stellen de verspreiding te doen eindigen.

Tegenover dezen nieuwen aanval, moet de Kamer tevens begrijpen dat het niet meer mogelijk is de vergunning te behouden, door de wet voorzien, voor wat de handelsbedrijven betreft, welke een beperkt personeel gebruiken, tenzij deze inrichtingen, nieuwe inrichtingen zijn, die geheel onafhankelijk zijn van die welke onder de toepassing van de wet vallen of kunnen vallen, in andere bedrijfsmiddelen.

JUSTIFICATION.

A l'occasion de la prorogation de la loi de cadenas, il est utile de signaler à la Chambre, qui a légitimement approuvé le principe de la limitation d'activité des magasins à rayons multiples, que ces magasins ont trouvé le moyen d'échapper à l'application de la loi en ouvrant dans les bourgades importantes du pays, des succursales et dépôts apparemment gérés par des commerçants indépendants, mais constituant en réalité une extension camouflée d'une activité commerciale réprouvée par le législateur.

L'apparition dans des communes à marché commercial étroit de pareils organismes est de nature à créer un déséquilibre dangereux, et à entraîner de nombreuses entreprises existantes à leur ruine, à raison des sacrifices initiaux que ces concurrents nouvellement installés peuvent exposer pour se débarrasser du commerce établi, et dicter ensuite leur loi aux consommateurs.

La Chambre sera d'avis que la législation actuelle n'aurait que fort imparfaitement atteint son but si les grands magasins à rayons multiples pouvaient échapper aux interdictions d'extension qui les frappent en organisant par personnes interposées, des magasins qui viendraient, sous la forme fictive de magasins indépendants, répandre dans tout le pays un élément de désordre commercial réservé jusqu'ici aux agglomérations les plus importantes. Cette fraude ne mérite aucune considération, et il est indispensable de mettre les tribunaux en état d'en arrêter la prorogation.

La Chambre estimera de même, devant cette nouvelle offensive, qu'il n'y a lieu de maintenir la tolérance prévue par la loi, en ce qui concerne les activités commerciales qui n'emploient qu'en personnel restreint, que pour autant que ces entreprises tolérées soient des entreprises nouvelles, absolument indépendantes de celles qui tombent ou pourraient tomber sous l'application de la loi en d'autres sièges d'exploitation.

(8)

CHAMBRE DES REPRESENTANTS.

KAMER DER VOLKSVERTEGENWOORDIGERS.

<u>Amendements introduits après le dépôt des rapports.</u>		<u>Amendementen ingediend na het neerleggen van de verslagen.</u>	
SESSION 1937-1938.		III	ZITTINGSJAAR 1937-1938.
Projet, N° 141. Rapports, N°s 158 et 164. Amendements, I et II.	Séance du 29 mars 1938.	Vergadering van 29 Maart 1938.	Ontwerp, Nr 141. Verslagen, Nrs 158 en 164. Amendementen, I en II.

PROJET DE LOI prorogeant la loi du 13 janvier 1937, interdisant l'ouverture ou l'agrandissement de certains établissements de vente en détail.

WETSONTWERP waarbij wordt verlengd de wet van 13 Januari 1937, houdende het verbod zekere instellingen voor detailverkoop te openen of te vergrootten.

A.- AMENDEMENT présenté par M. PHILIPPART.

A.- AMENDEMENT DOOR DEN H. PHILIPPART voorgesteld.

ART. 3.

ART. 3.

COMPLÉTER COMME IL SUIT LE 2° ALINEA :

DE 2° ALINEA AANVULLEN ALS VOLGT :

Le tribunal ordonne, en outre, la fermeture de l'établissement ouvert en violation de l'alinéa premier de l'article premier de la loi du 13 janvier 1937.

De rechtbank beveelt, daarenboven, de sluiting van de inrichting geopend in strijd met alinea één van het eerste artikel der wet van 13 Januari 1937.

M. PHILIPPART.

B.- AMENDEMENT door den H. VINDEVOGEL voorgesteld.

B.- AMENDEMENT présenté par M. VINDEVOGEL.

ART. 3.

ART. 3.

DE 2° ALINEA AANVULLEN ALS VOLGT :

COMPLÉTER COMME IL SUIT LE 2° ALINEA :

De rechtbank beveelt, daarenboven, de sluiting van de inrichting of de vergoeding, geopend in strijd met artikel 2 van deze wet.

Le tribunal ordonne, en outre, la fermeture de l'établissement ou de l'agrandissement, ouvert en violation de l'article 2 de la présente loi.

L. VINDEVOGEL.